

Modello di Locarno per una Pediatria del 2000

Schlussdokument der 92. Jahresversammlung der SGP in Locarno
(24. – 26. 6. 1999)

R. Pancaldi

Gedanken über eine neue Pädiatrie an der Schwelle zum dritten Jahrtausend, die die globale Gesundheit des Kindes im Zentrum behalten will.

Réflexions générales au seuil du troisième millénaire pour une pédiatrie qui veut tenir au milieu la santé globale de l'enfant.

Riflessioni generali alle soglie del 2000 per una nuova pediatria che vuole tenere al centro la salute globale del bambino.

1. Für eine pädiatrische Kunst auf naturwissenschaftlicher Basis, die ihre Wirksamkeit und Kosten aktiv evaluiert.

Pour un art pédiatrique basé sur la science et active dans l'évaluation de son efficacité et ses coûts.

Per un'arte pediatrica fondata scientificamente e attiva nella valutazione della sua efficacia e dei suoi costi.

2. Für eine besondere Aufmerksamkeit auf die Emotionen des schweigenden Adoleszenten.

Pour une attention particulière aux émotions de l'adolescent qui n'en veut pas.

Per una particolare attenzione alle emozioni dell'adolescente taciturno.

3. Für eine konstruktive Begegnung mit der neuen Armut.

Pour une rencontre constructive de la nouvelle pauvreté.

Per un incontro costruttivo con la nuova povertà.

4. Für praktische Beratung bei Verhaltensstörungen und Erziehungsproblemen.

Pour un soutien pratique dans les problèmes du comportement et éducatifs.

Per un sostegno pratico nelle problematiche comportamentali ed educative.

5. Für eine Einsatzbereitschaft im privaten und öffentlichen Gesundheitswesen für das Kind.

Pour une pédiatrie communautaire et une santé publique de l'enfant.

Per una pediatria comunitaria ed una salute pubblica del bambino.

6. Für eine Präventivpädiatrie durch bessere Nutzung der eigenen Ressourcen des Kindes und seiner Familie.

Pour une pédiatrie préventive valorisant les ressources de l'enfant et de sa famille.

Per una pediatria preventiva che valorizzi le risorse del bambino e della sua famiglia.

7. Für eine Kultur der Kindheit und eine Lobby für das Kind.

Pour une culture de l'enfance et un lobby pour l'enfant.

Per una cultura dell'infanzia e una lobby per il bambino.

Korrespondenz:
Dr. med. Rolando Pancaldi
Via Baraggie 38
CH-6612 Ascona
E-mail: rolpanc@ticino.com